



## AVIS PUBLIC

À TOUTES LES PERSONNES HABLES À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITES SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE LA VILLE DE WESTMOUNT

PROCÉDURE D'ENREGISTREMENT – RÈGLEMENT D'EMPRUNT N° 1480  
LE MERCREDI 18 FÉVRIER 2015

AVIS PUBLIC EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ PAR LA SOUSSIGNÉE, GREFFIÈRE ADJOINTE DE LA VILLE DE WESTMOUNT, DE CE QUI SUIT :

Lors de sa séance ordinaire tenue le 2 février 2015, le conseil municipal de la Ville de Westmount a adopté le **Règlement d'emprunt n° 1480** intitulé « RÈGLEMENT AUTORISANT UN EMPRUNT DE 4 171 100 \$ POUR L'EXÉCUTION DE TRAVAUX DE RÉFECTION ROUTIÈRE, DE RESTAURATION DE CONDUITES D'AQUEDUC ET DE RÉHABILITATION DES CONDUITES D'ÉGOUTS », dont l'objet vise à autoriser un emprunt de 4 171 100 \$ pour l'exécution de travaux de réfection routière, de restauration de conduites d'aqueduc et de réhabilitation de conduites d'égouts de la Ville.

### REGISTRE

Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la Ville de Westmount peuvent demander que le règlement d'emprunt n° 1480 fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leur nom, adresse et qualité et en apposant leur signature dans le registre ouvert à cette fin.

Pour signer le registre, les personnes habiles à voter devront établir leur identité en présentant une des pièces suivantes :

- carte d'assurance maladie délivrée par la Régie de l'assurance-maladie du Québec (RAMQ);
- permis de conduire ou permis de conduire probatoire délivré sur support plastique par la Société de l'assurance-automobile du Québec (SAAQ);
- passeport canadien;
- certificat de statut d'Indien délivré aux personnes inscrites au Registre des Indiens en vertu de la *Loi sur les indiens*; ou
- carte d'identité des Forces canadiennes délivrée par le ministère de la Défense nationale.

Le registre sera accessible de **9 h à 19 h le mercredi 18 février 2015** dans la salle du conseil de l'hôtel de ville de Westmount, située au 4333, rue Sherbrooke Ouest à Westmount.

Le nombre requis de demandes pour que le règlement d'emprunt n° 1480 fasse l'objet d'un scrutin référendaire est de **500**. Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement d'emprunt n° 1480 sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

Les résultats de la procédure d'enregistrement seront annoncés à 19 h 15 le 18 février 2015, dans la salle du conseil de l'hôtel de ville de Westmount.

Toute personne intéressée peut consulter le règlement n° 1480 et en obtenir copie au bureau du greffe situé au 4333, rue Sherbrooke Ouest à Westmount, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30 et pendant les heures d'enregistrement.

**CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABLE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE LA VILLE DE WESTMOUNT**

Est une personne habile à voter selon l'ordre de priorité suivant :

1° Toute personne qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le **2 février 2015** :

- être domiciliée sur le territoire de la Ville de Westmount; et
- être domiciliée depuis au moins six mois au Québec.

## PUBLIC NOTICE

TO ALL QUALIFIED VOTERS ENTITLED TO HAVE THEIR NAMES ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CITY OF WESTMOUNT

REGISTRATION PROCEDURE – LOAN BY-LAW 1480  
WEDNESDAY, FEBRUARY 18, 2015

PUBLIC NOTICE IS HEREBY GIVEN BY THE UNDERSIGNED, ASSISTANT CITY CLERK OF THE CITY OF WESTMOUNT, OF THE FOLLOWING:

At its regular sitting held on February 2, 2015, the Municipal Council of the City of Westmount adopted **Loan By-law 1480**, entitled "BY-LAW TO PROVIDE FOR A LOAN IN THE AMOUNT OF \$4,171,100 FOR THE ROADWAY RECONSTRUCTION PROGRAMME, THE REFURBISHING OF WATER MAINS AND THE REHABILITATION OF SEWERS" the object of which is to authorize a loan in the amount of \$4,171,100 to carry out work for the roadway reconstruction programme, the refurbishing of water mains and the rehabilitation of sewers in the City.

### REGISTER

All qualified voters entitled to have their names entered on the referendum list of the City of Westmount may demand that **Loan By-law 1480** be submitted to a referendum poll by entering their name, address and capacity and by apposing their signature in the register open for that purpose.

To sign the register, the qualified voters will be required to produce one of the following pieces of identification:

- Health insurance card (Medicare) issued by the *Régie de l'assurance-maladie du Québec (RAMQ)*;
- Driver's licence or probationary licence issued in plastic form by the *Société de l'assurance-automobile du Québec (SAAQ)*;
- Canadian passport;
- Certificate of Indian Status issued to persons registered in the Indian Register under the *Indian Act*; or
- Canadian Armed Forces identification card issued by the Department of National Defence.

The register will be open from **9:00 a.m. to 7:00 p.m. on Wednesday, February 18, 2015**, in the Council Chamber of Westmount City Hall located at 4333 Sherbrooke Street West in Westmount.

The number of applications needed to require that **By-law 1480** be submitted to a poll is **500**. Failing such number, **Loan By-law 1480** shall be deemed to have been approved by the qualified voters.

The results of the registration procedure will be announced at 7:15 p.m. on February 18, 2015, in the Council Chamber of Westmount City Hall.

Any interested person may consult **Loan By-law 1480** and obtain a copy at the Office of the City Clerk, located at 4333 Sherbrooke Street West, Westmount, from Monday to Friday, from 8:30 a.m. to 4:30 p.m. and during the registration hours.

**CONDITIONS TO BE A QUALIFIED VOTER ENTITLED TO HAVE ONE'S NAME ENTERED ON THE REFERENDUM LIST OF THE CITY OF WESTMOUNT**

Is a qualified voter according to the following order of preference:

1. Any person not disqualified from voting who meets the following requirements on **February 2, 2015**:

- is domiciled in the territory of the City of Westmount;
- has been domiciled for at least six (6) months in Quebec.



2° Tout propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le **2 février 2015** :

- être propriétaire d'un immeuble ou occupant d'un établissement d'entreprise situé sur le territoire de la Ville de Westmount depuis au moins 12 mois;
- avoir produit ou produire au moment de la signature du registre un écrit signé par le propriétaire ou l'occupant demandant l'inscription sur la liste référendaire, le cas échéant.

3° Tout copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise qui n'est frappé d'aucune incapacité de voter et qui remplit les conditions suivantes le **2 février 2015** :

- être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé sur le territoire de la Ville de Westmount depuis au moins 12 mois;
- être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité des personnes qui sont copropriétaires ou cooccupants depuis au moins 12 mois, comme celui qui a le droit de signer le registre en leur nom et d'être inscrit sur la liste référendaire, le cas échéant. La procuration doit avoir été produite ou être produite pour être admis à s'enregistrer.

Dans le cas d'une personne physique, il faut qu'elle soit majeure, de citoyenneté canadienne et ne pas être en curatelle.

Dans le cas d'une personne morale, il faut :

- avoir désigné parmi ses membres, administrateurs ou employés, par résolution, une personne qui, le **2 février 2015** est majeure, de citoyenneté canadienne, qui n'est pas en curatelle et qui n'est frappée d'aucune incapacité de voter prévue par la loi;
- avoir produit ou produire au moment de la signature du registre une résolution désignant la personne autorisée à signer le registre et à être inscrite sur la liste référendaire, le cas échéant.

Sauf dans le cas d'une personne désignée à titre de représentant d'une personne morale, nul ne peut être considéré comme personne intéressée à plus d'un titre conformément à l'article 531 de la *Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités*.

DONNÉ à Westmount, ce 10 février 2015.

Nicole Dobbie  
Greffière adjointe

2. Any sole owner of an immovable or sole occupant of a business establishment not disqualified from voting who meets the following requirements on **February 2, 2015**:

- has been, for at least 12 months, the owner of an immovable or the occupant of a business establishment situated in the territory of the City of Westmount;
- has filed, or files when signing the register, a writing signed by the owner or the occupant requesting that his or her name be entered on the referendum list, as the case may be.

3. Any undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment not disqualified from voting who meets the following conditions on **February 2, 2015**:

- has been for at least 12 months, undivided co-owner of an immovable or co-occupant of a business establishment situated in the territory of the City of Westmount;
- be designated, by means of a power of attorney signed by the majority of the persons who have been co-owners or co-occupants for at least 12 months, as being the one having the right to sign the register in their name and to have the right to be entered on the referendum list, as the case may be. The power of attorney must have been filed, or must be filed to be entitled to register.

In the case of a natural person, he or she must be of full age, a Canadian citizen and must not be under curatorship.

In the case of a legal person, one must:

- have designated by resolution one of its members, directors or employees who, on **February 2, 2015**, is of full age, a Canadian citizen, not under curatorship, nor disqualified from voting;
- have filed, or file the resolution when signing the register, designating the person authorized to sign the register and to be entered on the referendum list, as the case may be.

Except in the case of a person designated to represent a legal person, a person shall have his or her name entered on the list in only one capacity, as per section 531 of *An Act respecting elections and referendums in municipalities*.

GIVEN at Westmount, this February 10<sup>th</sup>, 2015.

Nicole Dobbie  
Assistant City Clerk